မေရီလန်းပြည်နယ် (Maryland) ကျန်းမာရေးနှင့် စိတ်ရောဂါကာကွယ်မှုဌာန နှင့် သင့်ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာသတင်းများ။

ကိုယ်ရေးကိုယ်တာဆိုင်ရာ ကြေညာစာ။

ယခုကြေညာစာတွင် သင့်ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာသတင်းအချက်အလက်များကို မည်သို့မည်ပုံအသုံးပြုမည်၊ မည်သို့ ဖော်ပြထုတ်ပြန်မည်၊ ထိုသတင်းအချက်အလက်ကို သင်မည်သို့မည်ပုံရရှိနိုင်မည် ဆိုသည့်အချက်များကို ဖော်ပြထားပါသည်။ ကျေးဇူးပြု၍ သေသေချာချာဖတ်ပါရန်။

နိဒါန်း။

မေရီလန်းပြည်နယ် (Maryland) ကျန်းမာရေးနှင့် စိတ်ရောဂါကာကွယ်မှုဌာန (DHMA) သည် သင့်ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက် A လက်များကို လျှို့ဝှက်စွာထိန်းသိမ်းထားပါသည်။ တဦးချင်းကိုယ်ရေးကိုယ်တာကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များ(PHI)ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန်A တွက် တရားဥပဒေA ရ DHMA ကိုလိုA ပ်ပါသည်။ တဦးချင်းကိုယ်ရေးကိုယ်တာကျန်းမာရေးသတင်း A ချက်A လက်များ(PHI) ဟုဆိုရာတွင်ကျွန်ုပ်တို့ရရှိထားသည့် သင်၏သတင်းA ချက်A လက်များ(သို့မဟုတ်) သင်၏ ရုပ်ခန္ဓာ(သို့မဟုတ်) စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကျန်းမာရေး၊ သင်ရရှိထားသောကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု(သို့မဟုတ်) သင်၏ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုA တွက် သင်ပေးချေရသောကုန်ကျစရိတ်များပါဝင်ပါသည်။ တရားဥပဒေA ရ ယခုကြေညာစာသည် သင်၏ A ခွင့်A ရေးများ၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ တရားဝင်တာဝန်များနှင့် တဦးချင်းကိုယ်ရေးကိုယ်တာကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များ(PHI)နှင့် သက်ဆိုင်သော ကိုယ်ရေးကိုယ်တာသတင်းA ချက်A လက်များကို ဖော်ပြပါသည်။ သင့်A တွက်ဆေးကုသရန်ဖြစ်စေ၊ သင့်ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုကုန်ကျစရိတ်ကိုပေးချေပေးရန်ဖြစ်စေကျန်းမာရေးနှင့် စိတ်ရောဂါကာကွယ်မှုဌာန (DHMA) သည် လိုA ပ်သောသင့်ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကိုမေးမြန်းမည်ဖြစ်ပြီး ယင်းသတင်းA ချက်A လက်များကို ကျွန်ုပ်တို့၏မှတ်တမ်းတွင် ထည့်သွင်းထားရှိပါမည်။ A ဆိုပါမှတ်တမ်းတွင် သင့်ရောဂါလက္ခဏာ၊ ကျန်းမာရေးစမ်းသပ်မှု၊ စစ်ဆေးမှုA ဖြေများ၊ ရောဂါရှာဖွေမှုနှင့် ကုသမှုတို့ပါဝင်ပါသည်။ သင့်ကျန်းမာရေး(သို့မဟုတ်) ဆေးမှတ်တမ်းဟုခေါ်ဆိုသော A ဆိုပါသတင်းA ချက်A လက်များနှင့် တရားဝင်ထိန်းသိမ်းထားသောကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို ရည်ရွယ်ချက်A မျိုးမျိုးA တွက် A သုံးပြုသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ကျန်းမာရေးနှင့် စိတ်ရောဂါကာကွယ်မှုဌာန (DHMA) သည် ယခုကြေညာစာနှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ကိုယ်ရေးကိုယ်တာသတင်းA ချက်A လက်ထိန်းသိမ်းထားမှုကိုA ချိန်မရွေးပြောင်းလဲနိုင်သော်လည်း ကျန်းမာရေးနှင့် စိတ်ရောဂါကာကွယ်မှုဌာန (DHMA) နှင့် ၄င်း၏စီးပွားရေးတွဲဖက်ဆောင်ရွက်သူများသည်ယခုကြေညာစာတွင် ဖော်ပြထားသော ကိုယ်ရေးကိုယ်တာသတင်းA ချက်A လက်ထိန်းသိမ်းမှုများကိုလိုက်နာရန်လိုA ပ်သည်။ သင်သည်ယခုကြေညာစာ မိတ္တူကို မည်သည့် ကျန်းမာရေးနှင့် စိတ်ရောဂါကာကွယ်မှုဌာန (DHMA) ကိုယ်စားလှယ်ထံမှမဆို တောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ဝက်ဆိုက် http://dhmh.maryland.gov တွင်လည်း ဖော်ပြထားပါသည်။

ခွင့်ပြုထားသောA သုံးပြုမှုများနှင့် ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်မှုများ

ကျန်းမာရေးနှင့် စိတ်ရောဂါကာကွယ်မှုဌာန (DHMA) ဝန်ထမ်းများသည် သင်၏ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို ၄င်းတို့၏ တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသောA ချိန်များတွင်သာ A သုံးပြုမည်ဖြစ်ပါသည်။ တရားဝင်ခွင့်ပြုချက်များမရရှိခဲ့လျှင်ဖြစ်စေ၊ လိုA ပ်ချက်ရှိလျှင် ဖြစ်စေ DHMA သည်သင်၏စာဖြင့်ရေးသားထားသော ခွင့်ပြုချက်ရရှိရန် လိုA ပ်ပါသည်။ ချွင်းချက်A ကန့်A သတ်များA တွင်း A ဆိုပါ

သင်စာဖြင့်ရေးသားထားသောခွင့်ပြုချက်ကို ရုတ်သိမ်းနိုင်၊ ငြင်းဆိုနိုင်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့A သုံးပြုလေ့ရှိသောသင့်ကျန်းမာရေးသတင်း A ချက်A လက်များနှင့် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာလျှို့ဝှက်ထိန်းသိမ်းထားသည့်A ချက်များ ဥပမာA ချို့ကို cA ၁က်တွင်ဖော်ပြထားပါသည်။

ဆေးကုသမှု၊ ကျန်းမာရေးစရိတ်သို့ မှဟုတ် ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုများနှင့်စပ်လျဉ်းပြီး ခွင့်ပြုချက်မယူထားသော A သုံးပြုမှုနှင့် ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်မှုများ။

- <u>ဆေးကုသမှုA တွက်</u> - သင့်A တွက်ဆေးကုသမှုသည်သင့်လျော်လျောက်ပတ်သည်ဆိုပါက ယင်းကို ဆုံးဖြတ်ရန်နှင့် A တည်ပြုရန်ဖြစ်စေ၊ လက်မခံဘဲငြင်းဆိုရန်ဖြစ်စေ သင်၏ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကိုA သုံးပြုမည် (သို့မဟုတ်) မျှဝေမည်ဖြစ်သည်။ ဥပမာA ားဖြင့် DHMH ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်သူများဝန်ထမ်းများသည် ကျန်းမာရေးလိုA ပ်ချက်များA တွက်(သို့မဟုတ်) ဆက်စပ်လိုA ပ်သော A ခြားကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုများA တွက်သင့်ဆရာဝန်၊ ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်သူများက ကုသထားသောကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုကို ပြန်လည်ကြည့်ရှုရန်လိုA ပ်ပါသည်။
- <u>ကျန်းမာရေးစရိတ်A တွက်</u>- DHMH သည် ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုဌာနများသို့သင့်ကျန်းမာရေးစရိတ်ကုန်ကျမှုကိုတွက်ချက် စာရင်းတင်ပြရန်၊ ရယူကောက်ခံရန်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ဝန်ဆောင်မှုများတွင်သင်ပါဝင်ရန်ကိုက်ညီမှုရှိမရှိ ဆုံးဖြတ်ရန် သင်၏ကျန်းမာရေး သတင်းA ချက်A လက်များကို A သုံးပြုမည်(သို့မဟုတ်)မျှဝေမည်ဖြစ်သည်။ဥပမာ-သင့်ကိုဆေးကုသပေးသူများကသင့်ကိုကုသ၊စစ်ဆေးပေးသောကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုကုန်ကျစရိတ်များကို ကျွန်ုပ်တို့ထံ ပေးပို့မည်ဖြစ်သည်။
- <u>ကျန်းမာရေးတာဝန်ခွဲဝေထမ်းဆောင်မှုA ဆင့်ဆင့်တို့A တွက်-</u> DHMH သည်ကျွန်ုပ်တို့ပြည်နယ်(သို့) ဖယ်ဒရယ်ပြည်ထောင်စု A ဆင့်စာရင်းစစ်များA တွက် (သို့) သင့်ကိုပေးသောကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုA ရည်A သွေးများကို A ကဲဖြတ်ရန်A တွက် သင်၏ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို A သုံးပြုမည် (သို့မဟုတ်) မျှဝေမည်ဖြစ်သည်။

တရားဥပဒေခွင့်ပြုချက်A ရ(သို့မဟုတ်) လိုA ပ်ချက်A ရ A ခြားA သုံးပြုမှုများနှင့် ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်မည့် ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များ။

- <u>သတင်းA ချက်A လက်များA တွက်ရည်ရွယ်ချက် -</u> သင်သည်ကျွန်ုပ်တို့A ားသီးခြားညွှန်ကြားမှုများဖော်ပြမပေးဘူးဆိုပါက DHMH သည် သင်၏ဆေးခန်းရက်ချိန်းနေ့၊ A ချိန်နှင့် ကျန်းမာရေးA စီA စဉ်A ကြောင်းA ခြားစာရွက်စာတမ်းများကို သင်၏Aိမ်သို့ပေးပို့မည်ဖြစ်သည်။
- <u>တရားဥပဒေလိုA ပ်ချက်A ရ -</u> DHMH သည် တရားဥပဒေလိုA ပ်ချက်A ရ ကျွန်ုပ်တို့ကိုညွှန်ကြားထားသည့်A တိုင်း ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်များကို ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။
- <u>ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာလုပ်ရှားမှု</u>- ဖြစ်ပွားသည့်ရောဂါများ၊ ဒဏ်ရာရမှုများA ကြောင်းကို DHMH က သတင်းစုဆောင်းပြီး သတင်းပို့ရန်လိုA ပ်သည့်A ခါ(သို့မဟုတ်) A ခြားပြည်သူ့ကျန်းမာရေးA ၁ဏာပိုင်များနှင့်A ခြားဌာနခွဲများသို့ လူဦးရေစစ်တမ်း (မွေးဖွား၊ သေဆုံး၊ လက်ထပ်) များသတင်းပေးပို့ရန်လိုA ပ်သည့်A ခါများတွင် DHMH သည် သင့်ကျန်းမာရေးသတင်း A ချက်A လက်များကို ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။
- <u>ကျန်းမာရေးတာဝန်ကြီးကြပ်ဆောင်ရွက်မှုများ-</u> တရာဥပဒေလိုA ပ်ချက်A ရတာဝန်ကြီးကြပ်ဆောင်ရွက်မှုများA တွက် A ခြားဌာနခွဲများ၊ A ခြားeA ဂျင်စီများသို့ ပေးပို့မည့် သင့်ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို DHMH က ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။ A ဆိုပါဆောင်ရွက်မှုဥပမာများမှာ- စာရင်းစစ်ဆေးခြင်း၊လုပ်ငန်းခွင်စစ်ဆေးရေး၊ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး၊ နှင့်ခွင့်ပြုချက်လိုင်စင်ရရှိမှု။
- <u>သေမှုသေခင်းစစ်ဆေးရေးA ရာရှိများ၊ ဆေးပညာစစ်ဆေးသူများ၊ A သုဘဒါရိုက်တာများနှင့် ကိုယ်လက်A ဂါလှူဒါန်းခြင်းများ -</u> DHMH သည် သေမှုသေခင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသော ရာဇဝတ်မှုစစ်ဆေးရေးA ရာရှိများ၊ ဆေးပညာစစ်ဆေးသူများ (သို့မဟုတ်) A သုဘဒါရိုက်တာများနှင့်A ၁ဏာပိုင်A ဖွဲ့A စည်းများသို့ပေးပို့ရသောကိုယ်တွင်းကလီဇာ၊မျက်လုံး၊ ခန္ဓာကိုယ်တစ်ရှူး လှူဒါန်းခြင်း (သို့)A စားထိုးခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသောကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။

- **<u>သုတေသနဆိုင်ရာရည်ရွယ်ချက်-</u>** A ချို့သောA ခြေA နေများတွင် ကျွန်ုပ်တို့၏ ပြန်လည်သုံးသပ်ရေးဘုတ်A ဖွဲ့နှင့် A ခြားကိုယ်ရေးကိုယ်တာထိန်းသိမ်းမှုဘုတ်A ဖွဲ့တို့၏ကြီးကြပ်မှုA ောက်၌ DHMH သည် ဆေးပညာသုတေသနများကို ကူညီရန် ကျန်းမာရေးသတင်းပေးပို့ချက်များကို ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။
- **<u>ကျန်းမာရေးသို့ လုံခြုံရေးဆိုင်ရာတားဆီးခြိမ်းခြောက်မှု-</u>** ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ(သို့မဟုတ်)လုံခြုံရေးဆိုင်ရာခြိမ်းခြောက်မှုများမှ ရှောင်ရှားနိုင်ရန်A တွက် DHMH သည် တရားဥပဒေA ဂဏာပိုင်များ(သို့) ခြိမ်းခြောက်မှုA န္တရာယ်ကိုကျိုးကြောင်းဆီလျော်စွာ ကာကွယ်ပေးနိုင်(သို့) လျော့နည်းစေနိုင်သော A ခြားပုဂ္ဂိုလ်များသို့ ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို ထုတ်ဖော်ပေးပို့ပါမည်။
- **<u>A ကြမ်းဖက်မှုနှင့်လျစ်လျူရှုခြင်း-</u>** A ကယ်၍ကျွန်ုပ်တို့ကသင်သည်A ကြမ်းဖက်မှုခံစားရသူ(သို့) လျစ်လျူရှုခြင်းခံရသူ၊ Aိမ်တွင်းA ကြမ်းဖက်ခံရသူ၊ သို့မဟုတ်A ခြားသောရာဇဝတ်မှုများ၏သားကောင်ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသည်ဟု ကျိုးကြောင်း ဆီလျော်စွာယုံကြည်ပါက DHMH သည် သင့်လျော်သောA ဂဏာပိုင်များသို့ ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များ ထုတ်ဖော်ပေးပို့ပါမည်။ DHMH သည်သင့်ကျန်းမာရေး(သို့)လုံခြုံရေးကိုခြိမ်းခြောက်မှု၊ (သို့မဟုတ်) A ခြားသူများ၏ ကျန်းမာရေး(သို့)လုံခြုံရေးကိုခြိမ်းခြောက်မှုA တွက်လိုA ပ်သောA တိုင်းA တာကန့်သတ်ချက်A ထိ သင့်ကျန်းမာရေး သတင်းA ချက်A လက်များကို ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။
- **<u>A စိုးရသီးသန့်တာဝန်များ-</u>** A ချို့သောA ခြေA နေများတွင် စစ်တပ်တွင်တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသူများ၊ စစ်ပြန်များ၏ ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်များ၊ A ချို့သောA ခြေA နေများတွင် A ကျဉ်းထောင်များ၊ ပြုပြင်ရေးဂေဟာများA တွက်၊ A စိုးရချပေးသော ရပိုင်ခွင့်ခံစားခွင့်A စီA စဉ်များတွင် ကိုက်ညီမှုရှိရန်၊ စာရင်းသွင်းရန်A တွက်၊ သမ္မတကို ကာကွယ် ပေးရန်စသော နိုင်ငံတော်လုံခြုံရေးA စီA စဉ်များA တွက် DHMH သည် သင့်ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။
- **<u>မိသားစု၊ မိတ်ဆွေ၊ သို့မဟုတ်သင့်ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုတွင်ပါဝင်သောA ခြားသူများ</u>**- DHMH သည် သင်၏ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုA စီA စဉ်(သို့မဟုတ်) သင့်ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုကုန်ကျစရိတ်တွင်တိုက်ရိုက်ပါဝင်ပတ်သက်သူများနှင့် သင်၏ကျန်းမာရေးA ချက်A လက်များကို မျှဝေနိုင်ပါသည်။ DHMH သည် သင်၏ကျန်းမာရေးA ချက်A လက်များကို သင်၏နေထိုင်ရာ၊ A ထွေထွေA ခြေA နေ၊(သို့မဟုတ်)သင်သေဆုံးကြောင်းသတင်းသိရှိစေနိုင်ဖို့ သိသင့်သိထိုက်သူများA ား သင့်ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို မျှဝေနိုင်ပါသည်။
- **<u>A လုပ်သမားများA တွက်နစ်နာကြေး-</u>** DHMH သည် A လုပ်သမားများA လုပ်ခွင်ထိခိုက်ဒဏ်ရာရှိမှု၊(သို့မဟုတ်) နာမကျန်းမှုများA တွက် A ကျိုးခံစားရပိုင်ခွင့်ကိုပးသော A လုပ်သမားနစ်နာကြေးA စီA စဉ်သို့ သင့်ကျန်းမာရေးသတင်း A ချက်A လက်များကို ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။
- **<u>လူနာလမ်းညွှန်များ-</u>** DHMH တာဝန်ရှိသူများသည် သင့်နာမည်ကိုမေးမြန်းသောဧည့်သည်များ၊ (သို့မဟုတ်) ဖုန်းခေါ်သူများA တွက် ဖွင့်ဟထုတ်ဖော်ရန်A လို့ငှာ လမ်းညွှန်များကို ယေဘုယျA ားဖြင့် ထိန်းသိမ်းထားခြင်းမရှိပါ။ သို့သော်လည်း A ကယ်၍ DHMH က လမ်းညွှန်ကို ထိန်းသိမ်းထားမည်ဆိုပါက ခွင့်ပြုချက်မရှိသောဧည့်သည်များနှင့် မည်သူမှန်းမသိရသောဖုန်းခေါ်သူများက သင်ဘယ်သူဆိုတာကိုသိနိုင်မည်မဟုတ်ပါ။ ကျွန်ုပ်တို့ A တိုင်းA တာတခုထိ ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်သည့် ကန့်သတ်သတင်းA ချက်A လက်များတွင် သင်၏A မည်၊ သင်နေထိုင်ရာA ရပ်၊ သင်၏ယေဘုယျ A ခြေA နေ(ဥပမာ-A ခြေA နေတည်ငြိမ်ခြင်း၊ A ခြေA နေသင့်တင့်ခြင်းစသဖြင့်) နှင့်သင်ကိုးကွယ်သောဘာသာတို့ပါဝင် ပါသည်။
- **<u>တရားစွဲခြင်း၊ A ငြင်းပွားခြင်း နှင့် တောင်းဆိုမှုများ-</u>** A ကယ်၍ သင်သည် တရားစွဲခြင်းA မှုများ၊ A ငြင်းပွားမှုများနှင့် တောင်းဆိုမှုများတွင်ပါဝင်ပတ်သက်သူဖြစ်ပါက DHMH သည် တရားရုံး(သို့မဟုတ်) A ုပ်ချုပ်ရေးA မိန့်A ရတောင်းဆိုမှု၊ ရုံးခေါ်စာ၊ ရှာဖွေတွေ့ရန်တောင်းဆိုမှု၊ သင့်ကိုယ်စားချေပရန်ဖိုင်တွဲခြင်းများA တွက် ရှာဖွေစုံစမ်းခြင်း (သို့မဟုတ်) A ခြားတရားရုံးဆိုင်ရာကိစ္စများA တွက် သင်၏ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာသတင်းA ချက်A လက်များကို ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။

- **တရားရေးA ဝဏ္ဏပိုင်/ ရဲA ဖွဲA စည်းများ**- DHMH သည် သင်၏ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို ဥပဒေA ရလိုA ပ်ချက်(သို့မဟုတ်) ရုံးခေါ်စာကိုA ကြောင်းပြန်ရန် ရည်ရွယ်ချက်များA တွက် တရားရေးA ဝဏ္ဏပိုင်/ရဲA ဖွဲA စည်းများမှ ရုံးပိုင်းဆိုင်ရာတရားဝင်တောင်းဆိုမှုများရှိသည့်A ခါ ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ပါမည်။
- **ခွင့်ပြုထားသောကိစ္စများA တွက်ထွက်ဆိုရန် A ခြားA ဖွဲA စည်းများ**- DHMH သည် A ထက်တွင်ဖော်ပြထားသောကိစ္စများကို ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်တိုင်ထွက်ဆိုခြင်း(သို့မဟုတ်) DHMH မဟုတ်သောA ခြားA ဖွဲA စည်းများ(စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွဲဖက်များဟု သိကြသော) ကိုA သုံးပြုပြီး A ဆိုပါလုပ်ဆောင်ဖွယ်ရာများကို A ဆင့်ဆင့်ဆောင်ရွက်ပါသည်။ ထိုသို့ဆောင်ရွက်သည့်A ခါ ကျွန်ုပ်တို့သည်သင်၏တဦးချင်းကိုယ်ရေးကိုယ်တာကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များ(PHI)ကိုသင့်ကိုယ်စားတတိယလူA နေဖြင့်ဖွင့်ဆိုထုတ်ပြန်မည်ဖြစ်ပြီးသင့်လျော်သောကိုယ်ရေးကိုယ်တာသတင်းA ချက်A လက်ထိန်းချုပ်မှုသဘောတူချက်A တိုင်းသင်၏တဦးချင်းကိုယ်ရေးကိုယ်တာကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များ(PHI)ကိုကာကွယ်ထိန်းသိမ်းပေးပါသည်။
- **ရံပုံငွေရှာဖွေရေးလုပ်ရှားမှုများ**- DHMH သည် DHMH နှင့် လုပ်ငန်းဆောင်တာလည်ပတ်မှုများA တွက် ရံပုံငွေရှာဖွေရသည့်A ခါများတွင်သင့်ကိုဆက်သွယ်နိုင်ဖို့ သင်၏ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကိုA သုံးပြုပါသည်။သင်နှင့်ပတ်သက်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့ထုတ်ပြန်သောသတင်းA ချက်A လက်များမှာ A ကန့်A သတ်နှင့်သာဖြစ်ပြီး သင့်A မည်၊ လိပ်စာနှင့် ဖုန်းနံပါတ် နှင့် သင်ဆေးကုသခံခဲ့သောနေ့ရက်များ (သို့မဟုတ်) DHMH မှဝန်ဆောင်ပေးမှုများ A စရှိသဖြင့် သင့်ကိုဆက်သွယ်နိုင်မည့် A ချက်A လက်များပါဝင်ပါသည်။

သင်၏A ခွင့်A ရေးများ။

သင်၏A ခွင့်A ရေးများတွင်

- **ကန့်သတ်မှုများထားပေးရန်တောင်းဆိုခြင်း-** DHMH မှA သုံးပြုသော၊ ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်သောသင်၏ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို ကန့်သတ်ပေးရန်၊ ထိန်းချုပ်ပေးရန် သင့်မှာတောင်းဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသည်။တရားဥပဒေA ရလိုA ပ်ချက်များမှလွဲပြီးA ကယ်၍ ဖွင့်ဟထုတ်ပြန်ချက်များသည်ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုစရိတ်များပေးချေရန်(သို့) ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုတာဝန်ဝတ္တရားများလည်ပတ်ဆောင်ရွက်ရန်(ဆေးကုသမှုပြီးဆုံးစေလိုသောရည်ရွယ်ချက်များA တွက်မဟုတ်။) ဆိုပါက DHMH သည်သင်၏တောင်းဆိုချက်ကို ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ပေးရပါမည်။ ကာကွယ်ထိန်းသိမ်းပေးထားသော ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များတွင် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုA ချက်A လက် (သို့) ကုသပေးသောဆရာဝန်၊ ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်ပေးသူA တွက် ငွေA ကြေချေပေးလိုက်ရသောဝန်ဆောင်မှုသာ ပါဝင်ရမည်။
- **လျှို့ဝှက်ထိန်းသိမ်းပေးမည့် ဆက်သွယ်မှုကိုတောင်းဆိုခြင်း-** DHMH သည် သင်၏သတင်းA ချက်A လက်များကို A ခြားသောလိပ်စာ(သို့မဟုတ်)A ခြားသောနည်းလမ်းA ားဖြင့် သင့်ထံပေးပို့ရန် တောင်းဆိုပိုင်ခွင့် သင့်မှာရှိသည်။ ကျွန်ုပ်တို့A တွက် ယင်းသို့ဆောင်ရွက်ရန် ကျိုးကြောင်းဆီလျော်စွာ လွယ်ကူနိုင်သရွေ့DHMHမှသင်၏တောင်းဆိုချက်ကို လိုက်လျောရမည်။
- **ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခြင်းနှင့်မိတ္တူ-** A ချို့သောချွင်းချက်များမှလွဲပြီး (စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကုသမှု၊A ချို့သောတရားရေးဆောင်ရွက်ချက်များA တွက်စုဆောင်းထားသောသတင်းA ချက်A လက်များနှင့် ဥပဒေမှထိန်းချုပ်ကန့်သတ်ထားသော ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များစသဖြင့်) သင်၏ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကိုကြည့်ရှုရန် စာရေးပြီး တောင်းဆိုပိုင်ခွင့် သင့်မှာရှိသည်။ A ကယ်၍သင်သည် သင့်ကျန်းမာရေးA ချက်A လက်များမိတ္တူကိုလိုချင်သည်ဆိုပါက မိတ္တူကူးခ၊ စာပို့ခနှင့် ကာကွယ်ထိန်းချုပ်ထားသောကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များA ကျဉ်းချုပ်(သို့မဟုတ်) ရှင်းလင်းချက်များA တွက်ပြင်ဆင်ခြင်းစသော ကျိုးကြောင်းဆီလျော်သည့် ကုန်ကျစားရိတ်ကိုကျခံရမည်ဖြစ်သည်။ သင့်သတင်းA ချက်A လက်များမှ မည်သည့်A ပိုင်းကိုမိတ္တူကူးချင်သလဲရွေးချယ်ပိုင်ခွင့်နှင့် မိတ္တူမကူးခင် မိတ္တူကူးခ ဘယ်လောက်လဲသိပိုင်ခွင့် သင့်မှာရှိသည်။ A ကယ်၍ DHMH သည် Aီလက်ထရောနစ်လျှပ်စစ်မှတ်တမ်းများတွင် သင့်ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို ထိန်းသိမ်းထားရှိသည်ဆိုပါက ကျွန်ုပ်တို့သည် သင့်A ား

Aီလက်ထရောနစ်စနစ်များတွင် ကြည့်ရှုခွင့်နှင့် သင်ညွှန်းဆိုသောပုဂ္ဂိုလ်ကို မိတ္တူပေးပို့မည်ဖြစ်သည်။ ရွေးချယ်လိုက်သောA ပိုင်းသည် ရှင်းလင်းရမည်၊ မြင်သာထင်သာရှိရမည်၊ သီးသီးသန့်သန့်ဖြစ်ရမည်။

- <u>**ပြင်ဆင်ရန်တောင်းဆိုခြင်း-**</u> သင်သည် DHMH ကိုသင့်ကျန်းမာရေးမှတ်တမ်းတွင်ပြင်ဆင်ပေးရန်(သို့မဟုတ်) ထပ်မံဖြည့်ပေးရန် စာရေးပြီးတောင်းဆိုနိုင်သည်။ DHMH သည် သင်၏တောင်းဆိုချက်ကို ရက်ပေါင်း၆၀A တွင်း(A ကယ်၍ လိုA ပ်ပါက နောက်ထပ်ရက်၃၀ထပ်တိုးကာလA တွင်း) A ကြောင်းပြန်ပါလိမ့်မည်။ A ကယ်၍ ကျန်းမာရေးA ချက်A လက်များသည် (၁) တိကျမှန်ကန်ပြီး ပြီးပြည့်စုံသည်။ (၂) ကျွန်ုပ်တို့မှဖန်တီးထားခြင်းမဟုတ်ဘဲ နှင့်/ သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်တို့ကျန်းမာရေးမှတ်တမ်းများ၏ တစိတ်တပိုင်းမဟုတ်။ (၃) ဖွင့်ချရန်ခွင့်ပြုမထား။ ဟု DHMH က ဆုံးဖြတ်သည်ဆိုပါက DHMH သည် တောင်းဆိုချက်ကို ငြင်းပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ A ကယ်၍ DHMH သည် ပြင်ဆင်ရန် တောင်းဆိုချက်ကိုလိုက်လျောသည်ဆိုပါကDHMH သည် ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များကို ပြင်ဆင်ပေးပြီး သင့်ထံA ကြောင်းကြားမည်ဖြစ်သည်။ DHMH သည် A ခြားသိသင့်သိထိုက်သူများကို ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များပြောင်းလဲပြင်ဆင်ထားကြောင်း A သိပေးပါလိမ့်မည်။
- <u>**ခွင့်ပြုချက်လိုA ပ်ခြင်း-**</u> စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကုသမှုမှတ်တမ်းများကို ဖွင့်ပြခြင်း၊ A များဆုံးA သုံးပြုနေခြင်း၊ ဈေးကွက်ရောင်းချမှုA ဆက်A သွယ်များကိုလက်ခံရခြင်းနှင့်သင်၏ တဦးချင်းကိုယ်ရေးကိုယ်တာကျန်းမာရေး သတင်းA ချက်A လက်များ(PHI)ရောင်းချခြင်းများA တွက် သင်၏ခွင့်ပြုချက်ရယူရရန်လုပ်ပိုင်ခွင့် သင့်မှာရှိသည်။
- <u>**ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များဖွင့်ချမှုစာရင်းကိုရယူခြင်း-**</u> ၂၀၀၃ခုနှစ်၊ ဧပြီ၁၄နောက်ပိုင်းနှင့် သင်တောင်းဆိုသော နေ့မတိုင်မီ ၆နှစ်တာကာလA တွင်း သင်၏ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များဖွင့်ချထားသောစာရင်းကို တောင်းဆို ပိုင်ခွင့်သင့်မှာရှိသည်။ ချွင်းချက်များမှာ ကုသရေးA တွက်၊ ကျန်းမာရေးစားရိတ်A တွက်၊ ကျန်းမာရေးလုပ်ငန်းဆောင်မှုများ A တွက် A သုံးပြုသောကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များဖြစ်သည်။ထို့ပြင်DHMHသည် သင်၏စာရေးတောင်းဆိုခြင်း များA ပေါ်A ခြေခံပြီး ၊ နိုင်ငံလုံခြုံရေး၊ ရဲA ဖွဲ့A ဂဏာပိုင်များ၊ သို့မဟုတ် A ကျဉ်းထောင်များ၊ ပြုပြင်ရေးဂေဟာများA ကျိုးငှာ ရည်ရွယ်ပြီး သင့်ကျန်းမာရေးA ချက်A လက်များဖွင့်ချမှုများကိုစာရင်းမလုပ်ပေးပါ။ တနှစ်တခါတောင်းဆိုမှုများA တွက် A ခကြေးငွေမယူပါ။ ထို့ပြင် DHMH သည် ဆေးကုသမှု၊ ဆေးကုသမှုစားရိတ်နှင့် ကျန်းမာရေးလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှု တို့A တွက် Aီလက်ထရောနစ်ကျန်းမာရေးမှတ်တမ်းများတွင် ဖွင့်ချထားသော ကျန်းမာရေးသတင်းA ချက်A လက်များ စာရင်းကို ပြုစုပေးမည်ဖြစ်သော်လည်း သင်တောင်းဆိုထားသောနေ့စွဲမတိုင်မီ ၃နှစ်A တွင်းA ချက်A လက်များကိုသာ ကန့်သတ်ပေးပို့မည်ဖြစ်သည်။
- <u>**မပါဝင်လိုခြင်း-**</u> ရံပုံငွေရှာဖွေရေးA တွက်ဆက်သွယ်မှုများရပိုင်ခွင့်သင့်မှာရှိပြီး ရံပုံငွေရှာဖွေရေးA တွက်ဆက်သွယ်မှုများမှာ မပါဝင်လိုခွင့်သင့်မှာရှိသည်။ DHMH ၏ လူနာလမ်းညွှန်မှာ မပါဝင်လိုခွင့်လည်း သင့်မှာရှိသည်။
- <u>**A ကြောင်းကြားကြေညာစာရယူခြင်း-**</u> ယခုကြေညာစာမိတ္တူစာရွက်နှင့်/ သို့မဟုတ် သင်၏တောင်းဆိုချက်A ရ Aီလက်ထရောနစ်ကော်ပီကို စာဖြင့်ရပိုင်ခွင့် သင့်မှာရှိသည်။
- <u>**သဘောတူမှုချိုးဖောက်ခြင်းA တွက်A ကြောင်းကြားခြင်း-**</u> သင်၏ လုံခြုံမှုမရှိသော တဦးချင်းကိုယ်ရေးကိုယ်တာကျန်းမာရေး သတင်းA ချက်A လက်များ(PHI) ချိုးဖောက်ခံရတိုင်း A ကြောင်းကြာစာရယူပိုင်ခွင့်သင့်မှာရှိသည်။
- <u>**မျိုးရိုးဗီဇဆိုင်ရာA ချက်A လက်များကာကွယ်မှုရယူခြင်း-**</u> A ကယ်၍ DHMH ၏ ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု A စိတ်A ပိုင်းများမှ တခုခုကိုကျန်းမာရေးA စီA စဉ်တခုဟုယူဆပါက A ချို့သော A ဆိုပါကျန်းမာရေးA စီA စဉ်မှ သင်၏မျိုးရိုးဗီဇဆိုင်ရာသတင်းA ချက်A လက်များကို မရိုးမသား A သုံးပြုခြင်း၊ ဖွင့်ချခြင်းများပြုလုပ်ခြင်းမျိုးA ား တားမြစ်ထားသည်။
- <u>**စိတ်ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာမှတ်တမ်းများကိုကာကွယ်မှုရယူခြင်း-**</u> သင်၏ခွင့်ပြုချက်မရရှိဘဲ သင်ကုသမှုခံယူနေသော စိတ်ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုများမှ သင်၏စိတ်ကျန်းမာရေးမှတ်တမ်းများကို ဖွင့်ချသည်ဆိုပါက DHMH သည် သင်၏မှတ်တမ်းများထဲမှ A ဆိုပါစိတ်ကျန်းမာရေးမှတ်တမ်းများဖွင့်ချဖို့ရည်ရွယ်ချက်နှင့်ဆီလျော်ကိုက်ညီသော သတင်းA ချက်A လက်များကိုသာ ထုတ်ပြန်မည်ဖြစ်သည်။

သတင်းA ချက်A လက်များပိုမိုရရှိလိုပါက

ယခုမှတ်တမ်းကို A မေရိကန်မသန်စွမ်းသူများA က်ဥပဒေပါ လမ်းညွှန်ချက်များA ရ A ခြားဘာသာစကားများနှင့် A ခြားသောပုံစံများနှင့်လည်းရယူနိုင်ပါသည်။ မေးမြန်းစရာများရှိပါက၊ ထပ်မံသိလိုသောA ချက်A လက်များရှိပါက ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။

(စီးပွားရေးယူနစ်ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ ဆက်သွယ်နိုင်သည့်A မည်နှင့်ဖုန်းနံပါတ်ကို ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်)_____________________

ကျွန်ုပ်တို့ထိန်းသိမ်းသောကိုယ်ရေးကိုယ်တာထိန်းချုပ်ထားမှုများနှင့်ပတ်သက်ပြီးပြဿနာရှိပါက တိုင်ကြားရန်။

A ကယ်၍ သင်၏ကိုယ်ရေးကိုယ်တာA ခွင့်A ရေးများချိုးဖောက်ခံရသည်ဟုယုံကြည်ပါကသင်သည်တိုင်ကြားစာကိုဖိုင်တွဲပေးပို့နိုင်ပါသည်။

- ကျန်းမာရေးနှင့်စိတ်ရောဂါကာကွယ်မှုဌာန၊ လိုက်နာပြန်ကြားရေးတာဝန်ထမ်းဆောင်မှုဌာနခွဲ (Department of Health and Mental Hygiene, Division of Corporate Compliance)၊ ဖုန်း ၁-၈၆၆-၇၇၀-၇၁၇၅ သို့ ဆက်သွယ်တိုင်ကြားနိုင်ပါသည်။
- A မေရိကန်ပြည်ထောင်စုကျန်းမာရေးနှင့် လူ့ဝန်ဆောင်မှုဌာန၊A ရပ်ဘက်ဆိုင်ရာလူ့A ခွင့်A ရေးရုံး (Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services, Office of Civil Rights)၊ သို့လည်း တိုင်ကြားနိုင်ပါသည်။ ဆက်သွယ်နိုင်မည့်သတင်းA ချက်များရယူနိုင်ရန်ကျန်းမာရေးနှင့်စိတ်ရောဂါကာကွယ်မှုဌာနသို့လည်း ဖုန်းဖြင့်ဆက်သွယ်မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။

DHMH သည် သင်၏တိုင်ကြားမှုA တွက် A ပြန်A လှန်A ၁းဖြင့် သင့်ကိုA ရေးယူမည်မဟုတ်ပါ။

ယခုစာတည်မြဲသောနေ့စွဲ- ယခုကြေညာစာကို ၂၀၁၃၊ ဩဂုတ်၁၉ရက်နေ့ တွင် ထုတ်ပြန်သည်။

____

(**A စီA စပ်တာဝန်ရှိသူမှ ယခု A သိA မှတ်ပြုမှုကိုရယူသူများသည် လက်မှတ်ထိုးပြီးရယူကြောင်း သေချာစေရမည်။**)

ယခုကြေညာစာလက်ခံရရှိကြောင်းA သိA မှတ်ပြုချက်။

_________________________________ _________________

လူနာ(သို့မဟုတ်) A ခွင့်A ၁ဏာလွှဲA ပ်ထားသောကိုယ်စားလှယ်။ နေ့စွဲ

A သိA မှတ်ပြုစာကိုမရယူနိုင်ဘူးဆိုပါက A ကြောင်းပြချက်ကိုသီးသန့်ဖော်ပြရန်။ A ဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်။

____

DHMH ကိုယ်စားလှယ်လက်မှတ်